

KINEMA 2019/2020
Dispositif d'éducation à l'image cinématographique
et d'échanges interculturels

Cette 16ème édition de notre projet Kinema était particulière à plusieurs égards : nos partenaires polonais se sont retirés du dispositif qui est ainsi redevenu un projet franco-allemand, puis, la rencontre en tiers-lieu, qui couronne habituellement notre année Kinema, a dû être adaptée pour devenir une rencontre virtuelle, puisque le Coronavirus nous a empêchés de nous réunir comme prévu en Normandie.

Les participants

8 établissements scolaires allemands (tous situés en Basse-Saxe) ont travaillé avec 8 établissements français, dont 4 lycées de l'Académie de Rouen, un lycée de l'Académie de Caen (une première!), ainsi que 3 lycées de l'académie d'Aix/Marseille.

France	Allemagne
Lycée Georges Brassens, Neufchâtel en Bray (Sylvia Patrice)	Albert-Einstein-Gymnasium, Hameln (Anika Weinel)
Lycée Marc Bloch, Val-de-Reuil (Konstanze Pau)	Gymnasium Bad Nenndorf (Caro Oelke)
Lycée Galilée, Franqueville-Saint-Pierre (Mirjam Tautz)	Gymnasium Bad Zwischenahn-Edeweck (Maren Kaune)
Lycée Marcel Sembat, Sotteville-lès-Rouen (Karine Dupor)	Hölty- Gymnasium, Wunstorf (Mirja Panskus)
Lycée Albert Sorel, Honfleur (Helga Lux)	Gymnasium In der Wüste, Osnabrück (Jenny Meiners)
Lycée Victor Hugo, Marseille (Katja Scholl)	Gymnasium Goetheschule, Hannover (Eleni Faniadou)
Ecole Internationale de Manosque (Andrea Simonin)	Integrierte Gesamtschule Garbsen (Johanna Schöneich)
Lycée Félix Esclançon, Manosque (Myriam Canzler)	Hoffmann-von-Fallersleben Schule, Braunschweig (Leonie Kibler)

La thématique et les films au programme

Cette année, la thématique choisie était « Mémoire et identité », et les films à travers lesquels ce thème devait être étudié étaient le film *Transit* de Christian Petzold (Allemagne 2018), avec Franz Rogowski et Paula Beer et le film *Ava* de Léa Mysius (France 2017), avec Noée Abita et Laure Calamy.



Si les films sont donc choisis autour d'une thématique (qui se réfère aux axes du baccalauréat de français en Basse-Saxe), ils doivent toujours correspondre à plusieurs critères qui nous tiennent à cœur: témoigner de la culture du cinéma contemporain dans les deux pays, être des films qui exigent de la part de nos élèves de remettre en question leurs habitudes de spectateurs de cinéma et qui les poussent à se questionner sur le cinéma, nos cultures, nos sociétés. Et naturellement, nous souhaitons que ces films parlent aux jeunes et les rendent curieux du pays dont ils apprennent la langue.

Les étapes du projet

1) Séminaire de formation des enseignants à Braunschweig, du 20 au 23 novembre 2019

Lors de cette formation, les collègues allemands et français font connaissance et travaillent ensemble sur différents aspects, notamment l'analyse des films au programme. Nous recevons des connaissances sur les films et pouvons enrichir notre culture dans le domaine de la théorie du cinéma et de l'analyse filmique, afin d'avoir tous les outils nécessaires au travail avec nos élèves. Nous réfléchissons également à la thématique commune et aux ponts possibles entre les films.

Par ailleurs, nous abordons tous les ans des aspects techniques particuliers. Cette année, nous avons été initiés à la production d'un film documentaire. Après avoir reçu des explications et conseils par des professionnels, nous avons nous-mêmes tourné de petits films dans plusieurs équipes franco-allemandes. Cette partie du séminaire nous montre ce que nous pouvons réaliser avec nos élèves et quelles techniques nous pouvons leur transmettre.

Enfin, nous élaborons en binôme (avec notre collègue allemand) des projets de

communication à partir des films.

2) Jury Kinema au Filmfest Braunschweig, du 20 au 24 novembre 2019

Trois élèves françaises (Margot Heuzey de Caen, Anne Martel de Franqueville et Malaury Lormeau du Val-de-Reuil) et trois élèves allemandes du lycée Hoffmann von Fallersleben de Braunschweig ont composé le jury jeune Kinema pendant le festival international de Braunschweig. Les jeunes Françaises ont été accueillies dans les familles de leurs correspondantes et elles ont suivi le matin les cours au lycée allemand avant de se transformer en membre du jury Kinema qui doit décerner tous les ans le Prix Kinema de la jeunesse franco-allemande. Elles ont été formées à la critique cinématographique par Gordian Maugg, réalisateur allemand et président du jury Kinema, et ont visionné six premiers ou seconds films de jeunes réalisateurs ou réalisatrices francophones et germanophones.

Après des discussions acharnées, les jeunes filles ont décerné le prix au film *Mein Ende. Dein Anfang*, de la réalisatrice allemande Mariko Minoguchi.



3) Projection des films en janvier 2020 et analyse filmique en cours

Début décembre, le film français et le film allemand ont été projetés dans les salles de cinéma des différentes villes des lycées participant au projet, avec le soutien de l'association Normandie Images. Suite à ces projections, les élèves commencent à travailler sur les films en cours d'allemand.

4) Échanges entre les partenaires et projets de communication (janvier-mars 2020)

Après une première phase de travail d'analyse, des échanges entre les élèves de deux

établissements partenaires se sont mis en place et des projets de communication ont été réalisés pendant le premier trimestre 2020. Ils ont pour objectif de faire réaliser aux élèves un projet pratique en lien avec le film de la langue qu'ils apprennent et la thématique de l'année. Il peut s'agir de réécrire une scène, de composer une chanson, d'inventer le monologue d'un personnage du film, de produire une petite vidéo pour ajouter une scène, etc. Ces travaux sont échangés avec le binôme allemand, puis les élèves réagissent au travail des partenaires.

5) Rencontre des élèves normand.e.s avec un.e professionnel.le du film allemand à Rouen, le 5 mars 2020

Les élèves de tous les lycées normands ont eu la chance de se rencontrer une fois dans l'année et de se rendre ainsi compte du nombre de personnes impliquées dans ce projet dans notre région. En effet, un moment clé de notre année Kinema était sans aucun doute la rencontre avec la costumière du film *Transit*, Katharina Ost, le 5 mars à l'Hôtel de Région de Rouen.

Plus de 110 élèves sont venus de cinq coins de la Normandie avec leurs enseignantes afin de passer tout un après-midi en compagnie de Katharina Ost. La discussion avec la costumière de *Transit* et de nombreux autres films pour le cinéma (comme *Undine*, *Das Tagebuch der Anne Frank*) et la télévision (*Tatort*, *Aenne Burda*, ...) a été précédée d'un petit film de présentation de Katharina Ost, de sa filmographie et de son métier. Les élèves s'étaient préparés à cette rencontre avec des questions en allemand au sujet du travail d'une costumière en général et de l'expérience de Katharina Ost en particulier. Les échanges étaient très riches et agréables pour toutes les personnes présentes, et l'après-midi s'est terminé par un goûter commun.



Katharina Ost

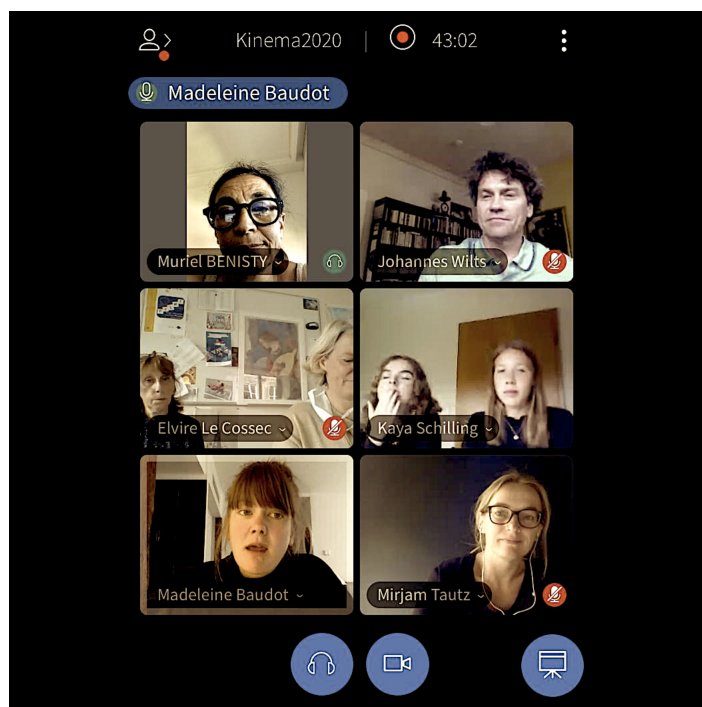
6) Première rencontre « en tiers-lieu » en ligne, le 30 juin 2020

La rencontre en tiers-lieu constitue chaque année un temps fort, puisqu'elle permet à quatre élèves ambassadeurs de chaque groupe de se rencontrer dans l'un des pays et de réaliser ensemble, pendant plusieurs jours, un petit objet filmique ou bien de mettre sur pied une création théâtrale.

Cette année, la rencontre devait avoir lieu au mois de mars en Normandie, mais elle a dû être annulée en raison de la pandémie Covid-19.

Nous avons voulu montrer que Kinema pouvait vivre même dans ces temps si particuliers, et nous avons donc mis en place, avec l'aide de Normandie Images, une rencontre virtuelle qui a eu lieu pendant une journée, le 30 juin 2020.

Dans un premier temps, les élèves et leurs enseignantes ont visionné le court métrage *Pile Poil* de Lauraine Escaffre et Yvonnick Muller, élu meilleur court métrage 2020 aux Césars. Puis, les participant.e.s ont discuté pendant près d'une heure avec la comédienne Madeleine Baudot, actrice principale du court métrage, au sujet de cette comédie sensible et drôle. L'actrice belge s'était connectée depuis un hôtel à Strasbourg pour répondre aux questions des élèves.



Après cette rencontre, les élèves ont travaillé en « double tandem » (2 élèves d'un groupe français avec 2 élèves d'un groupe allemand) sur une tâche créative : un message vocale, une carte postale filmée ou une interview photographique. En 90 minutes, ils ont ainsi dû produire un petit objet à montrer aux autres en assemblée plénière. Les résultats étaient bluffants, et la rencontre s'est terminée par des adieux aussi chaleureux que possibles.

Cette journée de rencontre, réalisée sur la plateforme Tele-Tandem de l'OFAJ, nous a

apporté une première expérience très appréciable dans le domaine des échanges virtuels et du travail pratique en atelier dans ce format numérique. Nous profiterons sûrement à l'avenir de cette expérience, notamment pour enrichir encore le temps de travail en binôme des élèves français et allemands au cours de l'année.

Et enfin, nous avons prouvé que Kinema était capable de s'adapter à des situations compliquées et à en sortir encore plus fort.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site : <http://www.kinema.fr/>

Mirjam Tautz